

de Montageanleitung

Standgerät

en Installation instructions

Free-standing appliance

fr Notice de montage

Appareil indépendant

it Istruzioni per il montaggio

Apparecchio indipendente

nl Montagevoorschrift

Vrijstaand apparaat

de Inhaltsverzeichnis

Montageanleitung verwenden	3	Gerät unterbauen	4
Gerät aufstellen	3	Gerät ausrichten	4
Türanschlag wechseln	3		

en Table of Contents

Using the installation instructions . . .	5	Installing appliance under worktop . .	6
Installing the appliance	5	Aligning the appliance	6
Changing over the door hinges	5		

fr Table des matières

Utiliser la notice de montage	7	Encastrer l'appareil sous un plan	
Installation de l'appareil	7	de travail	8
Inversion du sens d'ouverture		Ajuster l'appareil	8
de porte	7		

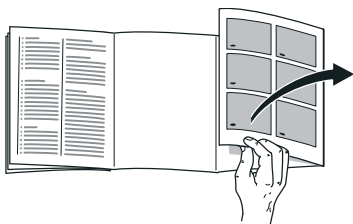
it Indice

Uso delle istruzioni per il		Inversione della porta	9
montaggio	9	Montaggio sottopiano	10
Installare l'apparecchio	9	Livellare l'apparecchio	10

nl Inhoud

Montagehandleiding gebruiken	11	Onderbouw van het apparaat	12
Opstellen van het apparaat	11	Apparaat horizontaal zetten	12
Verwisselen van de			
deurophanging	11		

Montageanleitung verwenden



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus.

Diese Montageanleitung gilt für mehrere Modelle.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Gerät aufstellen

Als Aufstellort eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellort sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- und Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Der Boden am Aufstellort darf nicht nachgeben, Boden eventuell verstärken. Das Gerät muss senkrecht stehen.

Hinweis

Beim Aufstellen neben einem anderen Kühl- oder Gefriergerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 2 cm erforderlich, um Schwitzwasserbildung zu vermeiden.

Türanschlag wechseln

(falls erforderlich)



Warnung

Während des Türanschlagwechsels darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Vorher Netzstecker ziehen. Um die Geräterückseite nicht zu beschädigen, ausreichend Polstermaterial unterlegen. Gerät vorsichtig auf die Rückseite legen.

Montage in Reihenfolge der Zahlen.

Gerätetür

Bild **1**

Gefrierfach-Tür

Bild **2**

(nicht bei allen Modellen)

Gerät unterbauen

Bild **3**

Nach Abnehmen der Arbeitsplatte kann das Gerät unter eine durchgehende Arbeitsplatte eingebaut werden.

Arbeitsplatte abnehmen

1. Schrauben an der Rückseite der Tischplatte herausdrehen.
2. Tischplatte leicht anheben und nach vorne abheben.

Belüftung

Für den Unterbau ist ein Belüftungsquerschnitt von min. 160 cm² notwendig. Dazu ein Entlüftungsgitter mit einem Ausschnitt von ca. 500 x 60 mm im Baumarkt oder Fachhandel beschaffen.

1. Ausschnitt für Entlüftungsgitter mittig zum Gerät auf Arbeitsplatte anzeichnen.
 - max. Wandabstand 83 mm!
 - Breite "B" der Wandanschlußleiste beachten!
2. Ausschnitt aussägen. Unterseite ca. 4 mm anschrägen.
3. Entlüftungsgitter einsetzen und befestigen.

Hinweis

Das Lüftungsgitter wird nicht benötigt, wenn der Abstand zwischen Arbeitsplatte und Gerät mehr als 5 cm beträgt.

Vor dem Unterbau

Bevor das Gerät in die Nische geschoben wird, Laschen aus der oberen Abschlussleiste nach vorne biegen. Lasche vorher mit einem Messer o.ä. anheben. Bild **4/A**

Gerät unterbauen

Gerät in die Nische einschieben, so dass die Vorderkante der Gerätetür mit den Möbeltüren der Nachbarschränke bündig ist.

Gerät mit den Schraubfüßen so ausrichten, dass die obere Kante des Gerätes an der Arbeitsplatte anliegt. Zum Verstellen der Schraubfüße einen Schraubenschlüssel verwenden. Bild **4/B**

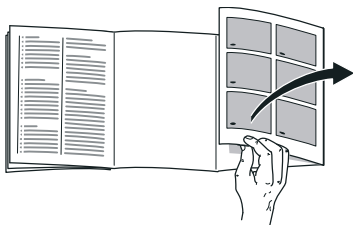
Befestigung an die Arbeitsplatte

Gerät mit handelsüblichen Spanplattenschrauben an die Arbeitsplatte befestigen.

Gerät ausrichten

Gerät auf den vorgesehenen Platz stellen und ausrichten. Es muss fest und eben stehen. Unebenheiten des Bodens durch die beiden vorderen Schraubfüße ausgleichen. Zum Verstellen der Schraubfüße einen Schraubenschlüssel verwenden. Bild **4/B**

Using the installation instructions



Please fold out the illustrated last page. These installation instructions refer to several models.

The diagrams may differ.

Installing the appliance

A dry, well ventilated room is suitable as an installation location. The installation location should not be exposed to direct sunlight and not placed near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances from the heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

The floor of the installation location must not give way; if required, reinforce floor. The appliance must be upright.

Note

If installing the appliance next to another refrigerator or freezer, ensure a minimum lateral distance of 2 cm to prevent the formation of condensation.

Changing over the door hinges

(if required)



Warning

While changing over the door hinges, ensure that the appliance is not connected to the power supply. Pull out the mains plug beforehand. To prevent damaging the back of the appliance, place adequate padding underneath. Carefully place the appliance on its back.

Installation in numerical sequence.

Appliance door

Fig. **1**

Freezer compartment door

Fig. **2**

(not all models)

Installing appliance under worktop

Fig. 3

After removing the worktop, the appliance can be installed under a worktop.

Removing the worktop

1. Unscrew screws at the rear of the worktop.
2. Lift worktop slightly and remove.

Ventilation

A ventilation cross-section of minimum 160 cm² is necessary for installation below a worktop. For this purpose, a vent measuring about 500 x 60 mm is required, which is available from DIY shops or specialist retailers.

1. Mark the cut-out for the vent on the worktop centric to the appliance.
 - Max. distance to wall 83 mm!
 - Note width "B" of the wall connection rail!
2. Saw out the cutout. Chamfer the underside by approx. 4 mm.
3. Insert and attach the ventilation grille.

Note

The vent is not required when the distance between the worktop and appliance is more than 5 cm.

Prior to installation

Before the appliance is pushed into the cavity, the tabs from the top cover strip must be bent upwards; the tabs should previously be lifted with a knife or similar. Fig. 4/A

Installing appliance under worktop

Insert the appliance into the cavity until the front edge of the appliance door is flush with the furniture doors of the adjacent cupboards.

Align the appliance with the height-adjustable feet until the upper edge of the appliance is situated on the worktop. Adjust the height-adjustable feet with a wrench. Fig. 4/B

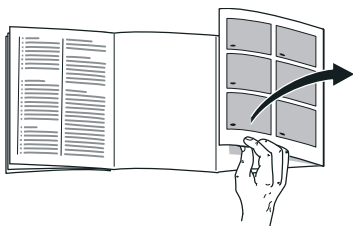
Fixing appliance to the worktop

Secure the appliance to the worktop with standard chipboard screws.

Aligning the appliance

Place the appliance in the designated location and align. The appliance must be level. If the floor is uneven, use the front height-adjustable feet. Adjust the height-adjustable feet with a wrench. Fig. 4/B

Utiliser la notice de montage



Veuillez déplier la dernière page, illustrée, de la notice. Cette notice de montage vaut pour plusieurs modèles.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

Installation de l'appareil

Un local sec et aérable convient comme lieu d'installation. Il faudrait que le lieu d'installation ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et pas à proximité d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).

Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, veuillez utiliser un panneau isolant approprié ou respecter les écarts minimums suivants par rapport à la source de chaleur :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Sur l'emplacement, le sol ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant. L'appareil doit reposer à la verticale.

Remarque

Si vous placez votre appareil à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, laissez obligatoirement un espace d'au moins 2 cm entre eux afin d'éviter la formation de condensation.

Inversion du sens d'ouverture de porte

(si nécessaire)



Mise en garde

Pendant le changement du sens d'ouverture de porte, l'appareil ne doit pas être relié au secteur. Avant le changement, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Pour ne pas endommager le dos de l'appareil, placez en dessous suffisamment de matériau amortisseur. Couchez prudemment l'appareil sur le dos.

Effectuez le montage dans l'ordre des chiffres.

Porte de l'appareil

Fig. **1**

Porte du compartiment congélateur

Fig. **2**

(selon le modèle)

Encastrer l'appareil sous un plan de travail

Fig. 3

Après avoir retiré le plan de travail, il est possible d'encastrer l'appareil sous un plan de travail continu.

Retirer le plan de travail

1. Dévissez les vis situées au dos de la plaque de table.
2. Soulevez légèrement la plaque de table et poussez-la en avant.

Aération

L'encastrement requiert de prévoir un orifice d'aération présentant une section d'au moins 160 cm². Pour ce faire, procurez-vous, dans un supermarché du bricolage ou dans le commerce spécialisé, une grille d'aération dans laquelle aura été pratiquée une découpe d'env. 500 x 60 mm.

1. Sur le plan de travail, tracez l'emplacement de la découpe nécessaire à la grille d'aération, en veillant à ce que la découpe soit centrée par rapport à l'appareil.
 - Distance maximale par rapport au mur : 83 mm !
 - Tenez compte de la largeur « B » de la baguette de raccordement mural !
2. Réalisez la découpe à la scie. Biseautez la face inférieure d'env. 4 mm.
3. Mettez la grille d'aération en place et fixez-la.

Remarque

Si l'écart entre le plan de travail et l'appareil est supérieur à 5 cm, la grille d'aération n'est pas nécessaire.

Avant l'incorporation en soubassement

Avant d'encastrer l'appareil dans la cavité, incurvez vers l'avant les pattes issues de la baguette terminale supérieure. Auparavant, soulevez la patte avec un couteau ou assimilé. Fig. 4/A

Encastrer l'appareil sous un plan de travail

Insérez l'appareil dans la niche jusqu'à ce que la bordure avant de la porte de l'appareil affleure avec les portes des placards voisins.

Par ses pieds à vis, ajustez l'horizontalité de l'appareil de sorte que le bord supérieur de ce dernier applique contre le plan de travail. Pour modifier le réglage des pieds à vis, servez-vous d'une clé à fourche. Fig. 4/B

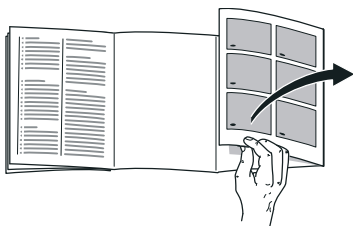
Fixation contre le plan de travail

A l'aide de vis en vente habituelle dans le commerce destinées aux panneaux d'agglomérés, vissez l'appareil contre le plan de travail.

Ajuster l'appareil

Amenez l'appareil sur l'emplacement prévu puis ajustez-le pour qu'il se retrouve bien d'aplomb. Veillez à ce que l'appareil repose parfaitement d'aplomb sur un sol plan. Si le sol présente des inégalités, compensez-les à l'aide des deux pieds à vis situés à l'avant de l'appareil. Pour modifier le réglage des pieds à vis, servez-vous d'une clé à fourche. Fig. 4/B

Uso delle istruzioni per il montaggio



Aprire l'ultima pagina con le figure. Il presente manuale di montaggio vale per più modelli.

Nelle illustrazioni sono possibili differenze.

Installare l'apparecchio

Il luogo d'installazione idoneo è un locale asciutto, ventilabile. Il luogo d'installazione non deve essere esposto ad irraggiamento solare diretto e non essere vicino ad una fonte di calore, cucina, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario. L'apparecchio deve essere verticale.

Avvertenza

In caso d'installazione in affiancamento ad un frigorifero o congelatore, è necessario rispettare una distanza di minimo 2 cm, per evitare la formazione di condensa.

Inversione della porta

(se necessario)



Avviso

Durante l'inversione della porta l'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica. Estrarre prima la spina di alimentazione. Per non danneggiare la parte posteriore dell'apparecchio, mettere sotto sufficiente materiale morbido. Deporre l'apparecchio con cautela sul lato posteriore.

Passi di lavoro nell'ordine numerico.

Porta dell'apparecchio

Figura **1**

Porta del congelatore

Figura **2**

(non in tutti i modelli)

Montaggio sottopiano

Figura **3**

Dopo lo smontaggio del piano di lavoro, l'apparecchio può essere installato sotto un piano di lavoro continuo.

Rimuovere il piano di lavoro

1. Svitare le viti sul lato posteriore del piano di lavoro.
2. Sollevare leggermente il piano di lavoro e rimuoverlo verso avanti.

Ventilazione

Per l'installazione sottopiano è necessaria una sezione trasversale di ventilazione di min. 160 cm². Procurarsi a tal fine in un centro di bricolage o nel commercio specializzato una griglia di ventilazione con una sezione di ca. 500 x 60 mm.

1. Tracciare sul piano di lavoro l'apertura per la griglia di ventilazione in posizione centrata rispetto all'apparecchio.
 - Distanza max. dal muro 83 mm!
 - Osservare la larghezza «B» del listello di raccordo con il muro!
2. Segare l'apertura. Obliquità sul lato inferiore ca. 4 mm.
3. Inserire e fissare la griglia di ventilazione.

Avvertenza

La griglia di ventilazione non è necessaria se la distanza tra piano di lavoro ed apparecchio è superiore a 5 cm.

Prima dell'installazione sottopiano

Prima di spingere l'apparecchio nella nicchia, piegare verso avanti le linguette dal listello di chiusura superiore. Sollevare prima le linguette con un coltello o simile. Figura **4/A**

Montaggio sottopiano

Inserire l'apparecchio nella nicchia finché il bordo anteriore della porta dell'apparecchio non è a paro con le porte dei mobili attigui.

Livellare l'apparecchio con i piedini a vite in modo che il bordo superiore dell'apparecchio tocchi il piano di lavoro. Per regolare i piedini a vite utilizzare un cacciavite. Figura **4/B**

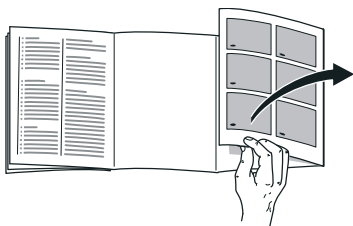
Fissaggio al piano di lavoro

Fissare l'apparecchio al piano di lavoro con comuni viti per pannelli di truciolato commerciali.

Livellare l'apparecchio

Disporre e livellare l'apparecchio nel luogo previsto. L'apparecchio deve poggiare stabilmente sul pavimento ed essere livellato. Compensare le disuguaglianze del pavimento per mezzo dei due piedini a vite anteriori. Per regolare i piedini a vite utilizzare un cacciavite. Figura **4/B**

Montagehandleiding gebruiken



De laatste bladzijde met de afbeeldingen uitklappen. Dit montagevoorschrift is van toepassing voor meerdere modellen.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.

Opstellen van het apparaat

Elke droge, goed te ventileren ruimte is geschikt. Het apparaat niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmte bron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden tot de warmtebron in acht:

- Naast elektrische- of gasfornuizen 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

De vloer op de plaats van opstelling mag niet meegeven, vloer eventueel verstevigen. Het apparaat moet waterpas staan.

Aanwijzing

Bij plaatsing naast een ander koel- of vriesapparaat moet aan de zijkant ten minste 2 cm ruimte worden opengelaten om het ontstaan van condenswater te vermijden.

Verwisselen van de deurophanging

(indien nodig)



Waarschuwing

Tijdens het verwisselen van de deurophanging mag het apparaat niet op het elektriciteitsnet zijn aangesloten. Eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Leg voldoende zacht materiaal op de grond, om te voorkomen dat de achterkant van het apparaat beschadigd raakt. Het apparaat voorzichtig op zijn rug leggen.

Montage in de volgorde van de cijfers.

Deur van het apparaat

Afb. **1**

Deur van het vriesvak

Afb. **2**

(niet bij alle modellen)

Onderbouw van het apparaat

Afb. 3

Na het afnemen van het bovenblad kan het apparaat onder een doorlopend werkblad worden ingebouwd.

Bovenblad eraf halen

1. Schroeven aan de achterkant van het bovenblad eruit draaien.
2. Bovenblad iets optillen en naar voren eraf halen.

Beluchting

Voor onderbouw is een beluchtingsopening van min. 160 cm² nodig. Hiertoe een ontluchttingsrooster met een uitsparing van ca. 500 x 60 mm in de bouwmarkt of de speciaalzaak kopen.

1. Uitsparing voor het ontluchttingsrooster op de juiste plaats op het werkblad aftekenen.
 - Max. afstand tot de wand 83 mm!
 - Neem breedte „B” van de wandafsluitlijst in acht!

2. Opening uitzagen. Onderkant ca. 4 mm afschuinen.
3. Ontluchttingsrooster erin zetten en bevestigen.

Aanwijzing

Een ontluchttingsrooster is niet nodig als de afstand tussen het werkblad en het apparaat meer dan 5 cm bedraagt.

Vóór de onderbouw

Voordat het apparaat in de nis wordt geschoven de lippen van de bovenste afdeklijst naar voren buigen. De strip eerst met bijv. een mes iets optillen.

Afb. 4/A

Onderbouw van het apparaat

Apparaat in de nis schuiven tot de voorkant van de deur van het apparaat gelijk ligt met de meubeldeuren van de keukenmeubelen ernaast.

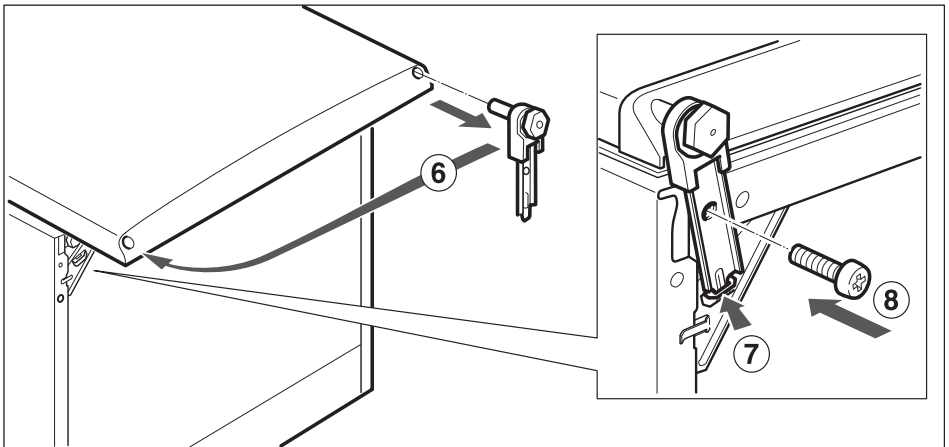
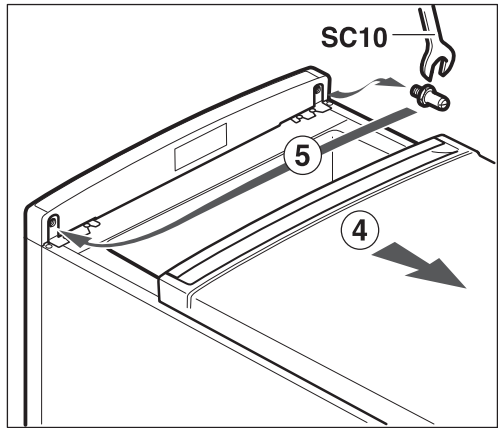
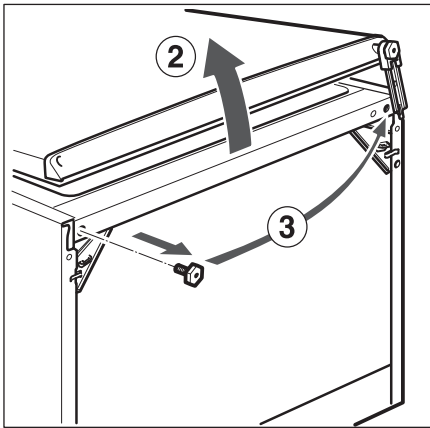
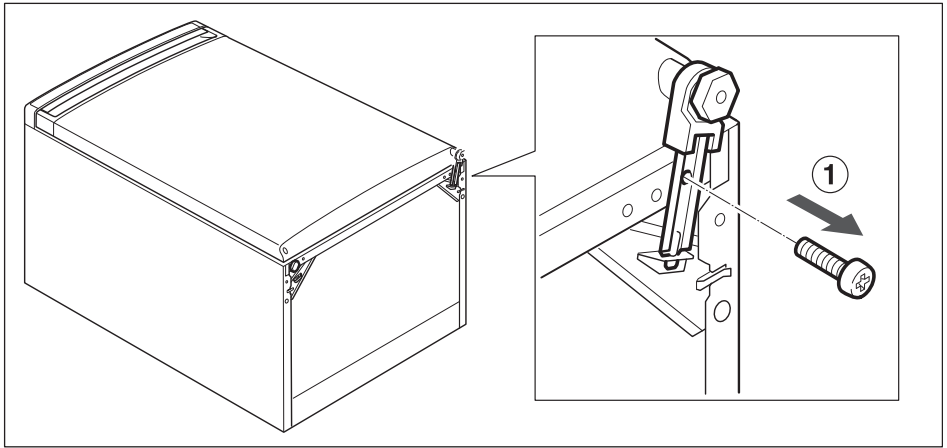
Apparaat met de schroefvoetjes zodanig stellen dat de bovenkant van het apparaat tegen het werkblad komt. Om de schroefvoetjes te verstellen een steeksleutel gebruiken. Afb. 4/B

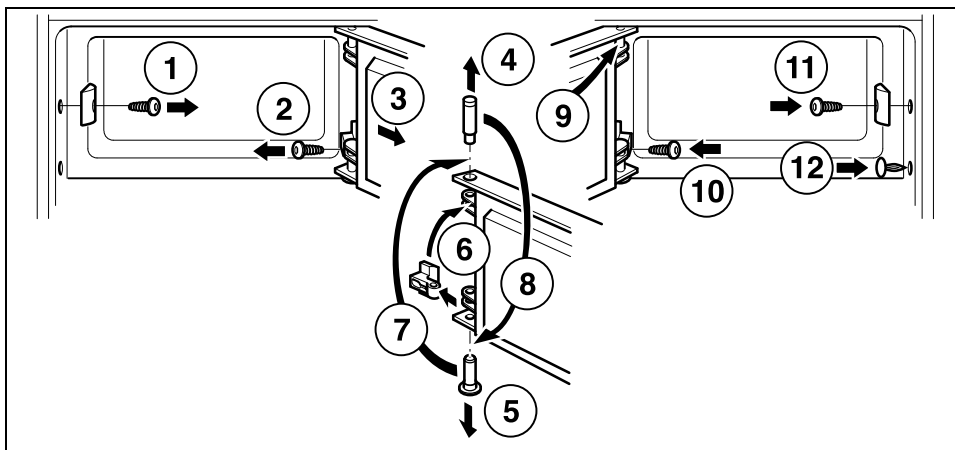
Bevestiging aan het werkblad

Het apparaat met in de handel verkrijgbare spaanplaatschroeven aan het werkblad bevestigen.

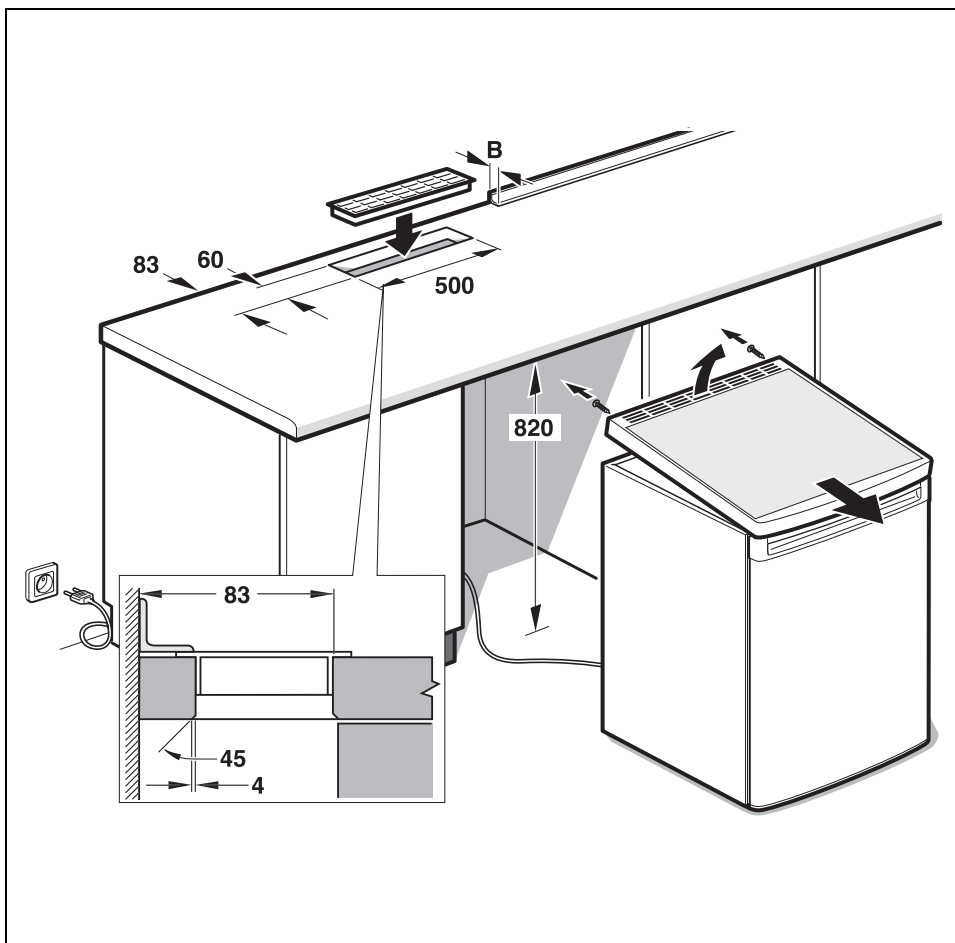
Apparaat horizontaal zetten

Het apparaat op de daarvoor bestemde plaats zetten en stellen. Het apparaat moet waterpas en stevig op de vloer staan. Oneffenheden in de vloer d.m.v. de twee schroefvoetjes aan de voorkant opheffen. Om de schroefvoetjes te verstellen een steeksleutel gebruiken. Afb. 4/B





2



3

